



УКРАЇНА

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ УКРАЇНИ
«КИЇВСЬКИЙ ПОЛІТЕХНІЧНИЙ ІНСТИТУТ»

НАКАЗ № 988

м. Київ

«13» _____ 05 _____ 2015 _____

р.

Про затвердження тем і керівників дипломних робіт випускників освітньо-кваліфікаційного рівня «Магістр» у 2014/ 2015 навчальному році

по студентському складу **факультету лінгвістики**
денна форма навчання

З метою якісної підготовки до державної атестації випускників університету освітньо-кваліфікаційного рівня «Магістр»

НАКАЗУЮ:

1. Допустити до державної атестації студентів, які виконали навчальний план.
2. Затвердити теми та призначити керівників магістерських дисертацій студентів факультету лінгвістики (списки студентів із зазначенням тем і керівників МД надані у додатку 1).
3. Завідувачам випускових кафедр забезпечити систематичний контроль за організацією державної атестації на підпорядкованих кафедрах та створити умови для якісної підготовки випускників до державної атестації.
4. Контроль за виконанням наказу покласти на заступника декана ФЛ **Ібрагімову С. В.**

Декан ФЛ



Н. С. Саєнко

Факультет лінгвістики

(повна назва факультету (інституту))

(код і назва напрямку підготовки або спеціальності)

№ з/п	Прізвище, ім'я, по батькові студента	Назва магістерської дисертації	Посада, вчений ступінь та звання, прізвище й ініціали керівника МД
8.02030304 «Переклад»			

Навчальна група ЛА-41м

1.	Гавриленко Валерія Миколаївна	Мовна концептуалізація культурного континууму в перекладах творів Кларісе Ліспектор	Доцент, к. філол. н. Глінка Н.В.
2.	Моршна Марія Миколаївна	Лінгвопрагматичні особливості реалізації комунікативних намірів в англомовних текстах політичних промов: перекладацький аспект.	Доцент, к. пед. н. Волощук І.П.
3.	Нікітіна Вікторія Андріївна	Семантична структура фразеологізмів сучасної англійської мови.	Доцент, к. філол. н. Ткачик О.В.
4.	Савченко Катерина Станіславівна	Семантичні та соціолінгвістичні аспекти перекладу неологізмів у англомовних текстах публіцистичного стилю.	Професор, доктор філол. н. Іщенко Н.Г.
5.	Содель Олександр Сергійович	Мовна компресія як одна з основних механізмів утворення неологізмів англійської мови.	Доцент, к. філол. н. Ткачик О.В.
6.	Труфанова Аліна Володимирівна	Лінгвостилістичні засоби англомовних суспільно-політичних текстів та їх відображення у перекладі.	Професор, доктор філол. н. Іщенко Н.Г.

Навчальна група ЛА-42м

1.	Кугук Євгенія Олександрівна	Семіотика образу України в англомовній та україномовній публіцистиці: перекладознавчий аспект.	Доцент, к. пед. н. Демиденко О.П.
2.	Литвиненко Марія Іванівна	Стереотипи британської, американської та української лінгвокультур у перекладознавчому аспекті.	Доцент, к. пед. н. Демиденко О.П.
3.	Мариніна Анастасія Ігорівна	Мовна репрезентація невербального компоненту «посмішка» в англомовній комунікації та закономірності його перекладу в художніх текстах.	Доцент, к. пед. н. Тараненко Л.І.
4.	Рутенко Анастасія Олександрівна	Організація фразових дієслів англійської мови: поняттєво-семантичні особливості, їх реалізація при перекладі.	Доцент, к. філол. н. Глінка Н.В.

Навчальна група ЛН-41м

1	Дизик Анастасія Олексіївна	Неологізми в молодіжному слензі та проблеми їхнього перекладу українською мовою	Доцент, к. філол. н. Лисенко Г.Л.
2	Довмат Катерина Олександрівна	Субстантивованій прикметник у німецькій мові: функціональна характеристика, частиномовна приналежність, перекладацький аспект.	Доцент, к. філол. н. Туришева О.О.
3	Казмірчук Світлана Василівна	Специфіка перекладу та проблема частиномовної класифікації часток в сучасній німецькій мові.	Доцент, к. філол. н. Лисенко Г.Л.
4	Кікоть Марія Юріївна	Синтаксичні особливості мовлення жінок і чоловіків у перекладацькому аспекті.	Доцент, к. філол. н. Туришева О.О.
5	Попкова Валерія Миколаївна		
6	Ковальчук Ольга Андріївна	Функціонування фразеологічних одиниць з топонімічним компонентом у німецькій мові: лінгвокультурологічний та перекладацький аспект.	Доцент, к. філол. н. Лисенко Г.Л.
7	Кушнірук Катерина Олегівна	Фразеологізми в молодіжній мові та проблеми їхнього перекладу.	Професор, д. філол. н. Іваненко С.М.
8	Руденко Ірина Віталіївна	Контекстне функціонування німецьких багатозначних юридичних термінів в перекладацькому аспекті.	Доцент, к. філол. н. Лисенко Г.Л.

Навчальна група ЛФ-41м

1	Биченко Олександра Павлівна	Французька термінологія у галузі наноелектроніки: особливості перекладу українською мовою.	Доцент Полюк І.С.
2	Бут Ірина Миколаївна	Концепт "Energie" в різних дискурсивних жанрах: перекладознавчий аспект.	Доцент Полюк І.С.
3	Кравченко Надія Сергіївна	Військова термінологія французької мови: становлення і переклад.	Доцент, к. філол. н. Космацька Н.В.
4	Літвякова Ярослава Олегівна	Інтертекстуальність як проблема перекладу (на матеріалі франкомовної науково-технічної літератури).	Професор, д. філол. н., Калита А. А.
5	Черновол Анастасія Олександрівна	Лінгвокультурологічний аспект перекладу медичної термінології.	Доцент, к. філол. н., Куликова В.Г.
6	Юдіна Ганна Русланівна	Засоби відтворення мовних особливостей в українському перекладі франкомовної науково-технічної літератури у галузі хімічних технологій.	Доцент, к. пед. н. Бондар Л.В.

Декан факультету



Н.С. Саєнко